



安大略省新移民小学指南



帮助你的孩子学业成功的信息和建议



Download from www.settlement.org/edguide
SWIS • Settlement Workers in Schools

Funded by:



Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
Immigration Canada

前言		1
入学前的准备	安省公立小学制度	2
	入学手续	2
	接待中心	3
	视听健康	3
帮助孩子适应新的学校	帮助孩子结交朋友	4
	处理不安的情绪	5
学习英语	英语为第二语言 (ESL) 和英语读写学习(ELD)课程	6
学校生活程序	午餐	8
	禁果仁的学校	8
	缺课	8
	如果孩子在学校身体不适	8
	过敏症或健康问题	9
	恶劣天气	9
	校车服务	9
	预防疫苗注射	9
	学生最新联络资料	9
	校园内学生的看管	10
	上学衣着要求	10
	校外参观学习	10
	学校分区范围	10
	法语浸习课程	11
	国际语言课程	11
	包容其它宗教节日和信仰	11
	筹款活动	11
	升级分班的安排	11
	安省学生记录(OSR)	11
安省教学和学习	教学方式	12
	两级合班	13
	教科书和学习材料	13
教育政策	平等对待所有学生	14
	按年龄编级	14
	怀疑学生受到伤害的举报	14
	学生必须上学	14

学生行为	行为守则	15
	家长的角色	15
	不适当的行为和处罚	16
学习内容	安省教学大纲	17
	初学英语的学生	17
	法语	17
	特殊教育	18
成绩单	了解成绩单	19
	安省的成绩单	20
	老师如何打分	20
	学习技巧	20
	幼儿园的成绩单	20
	家长意见回馈	20
如何评估 ESL 和 ELD 学生的成绩	ESL 和 ELD 学生成绩的评估	21
	英语为第二语言(ESL)和英语能力学习(ESL)的项目	21
	英语学习的阶段	22
家长参与和与老师的良好沟通	你的参与有助于孩子的成功	23
	和老师沟通	23
	联络老师	24
	保密守则	24
	学校和家长的沟通	24
	家庭作业	25
	会见老师之夜	26
	解决问题	27
家长老师面谈	家长老师面谈是什么?	28
参与孩子学校的事务	义务工作	30
	学校的活动和会议	30
	家长会	30
安省测验-EQAO	教育质量和问责办事处 EQAO 测验	31
6, 7, 8 年级	上高中的准备	32
需要更多资料	需要更多资料	33



初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Introduction

前言

这份指南为您和孩子的老师之间建立良好沟通关系提供一些资料和建议。良好的沟通可以帮助老师了解你的孩子，同时也能帮助你了解学校的情况，使你们能更顺利地适应一个不同的学校体制。你的参与对孩子学业成功将有所帮助。

这份指南是根据许多新移民和老师提供的意见编辑而成。没有他们的协助，这份指南无法完成。

孩子在上小学整个期间，你可以用这份指南作为参考。请使用目录寻找你需要的项目。

这份指南共有 18 种语言的译本：阿拉伯文、孟加拉文、中文(繁体和简体)、克罗地亚文、波斯文、法文、古祖拉蒂文、印地文、韩文、巴斯土文、菲律宾文、旁遮普文、俄文、塞尔维亚文、索马里文、西班牙文、塔米尔文、乌尔都文。

指南内的“家长”一词，泛指监护人、照顾孩子者以及其它家庭成员。

这份指南的网址是：www.settlement.org/edguide



有关学业成功的详细资料和建议，请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
Immigration Canada





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Getting Ready for School 入学前的准备

安省公立小学体制

安省共有四种由政府资助的学校体制: 英语公立学校、英语天主教学校、法语公立学校和法语天主教学校。

在安省, 由政府资助的学校是由教育局负责管理。英语公立学校向所有的学生公开。天主教学校只招收已经洗礼信奉罗马天主教的学生及罗马天主教徒的子女。一般来说, 法语学校招收所有寻求法语教育的学生。有关法语教育的资料, 请向教育局查询。



入学手续

在孩子报名入学时, 家长需要提供以下所有的资料:

1. 孩子年龄证明 - 出生证明或护照。
2. 住址证明 - 银行月结单、电话或电费帐单, 或有你的姓名和地址的房屋租约。
3. 监护权证明 - 只适用于 18 岁或以下, 且没有跟父母亲同住的孩子。
4. 孩子移民身份的证明 - 出生证明、护照、移民纸 (IMM1000) 或永久居民的证明 (IMM5292)。大部份教育局都要求孩子必须是加拿大公民或移民, 才可以直接在自己地区的学校报名。
5. 疫苗接种记录 - 证明孩子已经按照安省规定的时间表, 接受疫苗接种。

有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



接待中心

有些教育局要求新移民学生必须在接待中心办理入学手续。在接待中心,将会由一位老师负责评估孩子的数学和英语能力。如果可能,请把孩子以前的成绩单带到接待中心。有关资料将会送交孩子就读的学校,以帮助老师为孩子制定学习计划。

视力听力健康

视力和听力上有问题会令孩子在学习方面倍感困难。每六名孩子中,就有一名会有视力问题。特别是在冬季,很多年幼的孩子会有持续性中耳炎,使他们在课堂听课时有困难。

很多孩子并不知道自己的视力或听力有问题,而以为自己所看到的和听到的和别人一样。有些孩子想办法付出额外努力去克服这些问题;

但是,如果他们的视力或听力问题得到改善的话,他们可能会有更好的成绩。

=====

父母正在申请难民身份的学生

有关这类学生的报名手续,各区的教育局都有不同的政策,请向你住区的教育局入学办事处查询。

=====

- 孩子三岁时,带他/她去见验光师或眼科医生检查眼睛。一般来说,孩子应该每两或三年检查一次眼睛。安省的医疗保险计划(OHIP)支付每年一次的检查费用。

- 建议 >>**
- 如果孩子需要配戴眼镜,请鼓励他/她经常戴眼镜。如果孩子不愿意戴的话,家长可以告诉老师,一起帮助孩子消除顾虑。
 - 请家庭医生为孩子检查听觉。





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Helping Your Child Adjust to a New School 帮助孩子适应新的学校

帮助孩子结交朋友

能够结交朋友和感到被新环境接纳,可以令孩子在学校感到安心,把精力集中在学业上。家长可以用多种方法来帮助孩子结交朋友和认识周围的环境。



建议 >>

- 帮助孩子认识周围的环境和可以安全玩耍的地点。
- 参观和使用社区设施,例如图书馆。年龄较小的孩子可以去"毋须预先登记的活动中心"、"家长中心"和"亲子中心"。年龄较大的孩子可以去康乐活动中心。校务处的职员可以告诉你这些社区活动的地点。
- 陪孩子在课余时间去学校的操场,让他/她和朋友一起玩耍。
- 结识你的邻居,让孩子看到你在结交朋友。
- 带孩子参加社区举办的周末和课余的活动;这类活动大都是免费的。
- 与孩子谈谈他/她的新同学并记住他们的名字。当孩子希望请同学回家时,和对方的家长联络作出安排。

有关学业成功的详细资料和建议,请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



处理不安的情绪

孩子可能因为在一个新的国家,上新的学校和学新的语言而感到焦虑不安。焦虑的情绪可以影响孩子的想法和感受。如果你的孩子感到焦虑,可能会影响到他/她的学习能力。焦虑不安的一些征状是:腹痛、头痛、容易疲倦、粗暴、忧伤、沉默和拒绝改变。

建议 >>

- 和孩子谈谈他/她的感受,分享你自己在一个新的国家适应生活的感想。
- 向孩子解释,如果生活中有重大变化的时候,感到焦虑不安是正常的。
- 鼓励孩子谈谈在学校发生的事情。聆听孩子的心声可以帮助你了解他们在哪些方面很顺利,哪些方面有困难。采用提问的方式与孩子交谈。
- 提醒孩子回想一些以前感到困难,而现在已经变得容易的情况。在面对困难时,正视每一个小小的成功。例如:庆祝完成两个月的学业。
- 告诉老师你的孩子感到有些焦虑,使老师可以帮助孩子感到安心。





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Learning English 学习英语

英语班和 英语基础班(ELD)课程

每个学生都有不同的学习进度,即使是同一个家庭中的两孩子也会不同。一两年内,大部份新移民学生都可以在日常生活中用英语沟通。但是,有些学生可能需要五到七年的时间去学习读写能力和理解课堂上复杂的内容,以达到其他同学说英语的水平。

初来加拿大的时候,大部份新移民学生都可以流利地使用母语,但英语能力可能有限。有些学生虽然在加拿大出生,但是只在上学时才开始学习英语。英语为第二语言 (ESL) 的课程可以帮助这些学生赶上英语是母语同学的水平。

有些学生可能有相当长一段时间失去上学机会,或从来没有学习用母语去读和写。英语基础班 (ELD) 课程可以帮助这些学生学习英语阅读和写作能力。

所有的孩子在学习一种新语言的时候,都会经历不同的阶段。孩子的老师可以帮助你了解孩子的学习程度和告诉你怎样去帮助孩子。

有关学习英语不同阶段的资料,请浏览以下的网址:

<http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/curricul/esl18.pdf>



=====
ESL 和 ELD 课程的种类
学校可能会提供以下任何一种或多种 ESL/ ELD 帮助。
你的孩子可能:

- 由班主任老师提供额外的帮助
- 在自己课堂上跟 ESL/ ELD 老师学习
- 离开自己的教室跟 ESL/ ELD 老师单独学习

=====

有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



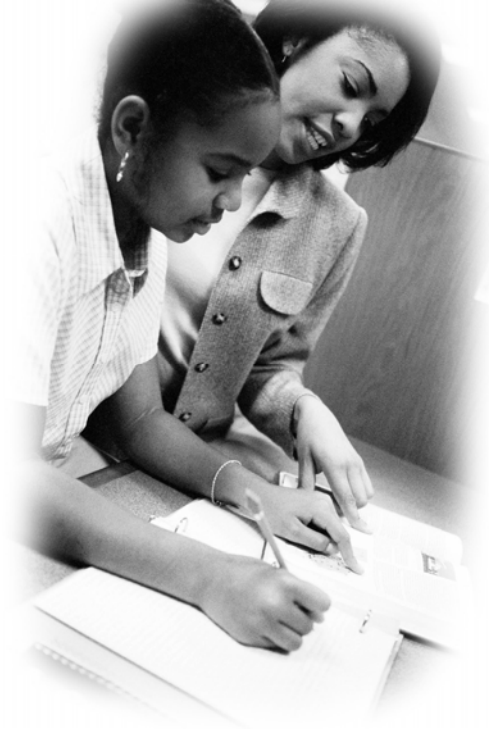
Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
Immigration Canada



建议 >>

- 经常用母语和孩子交谈。让孩子学习英语的同时继续学习母语。如果孩子能用母语充份表达自己, 在学习英语时会感到比较容易。
- 鼓励孩子继续用母语阅读和写作。老师发现, 如果学生能够很好地用母语去读和写, 学习英语的进步会比较快。老师还发现这些学生在科学和数学方面和其他同学保持同样的进度。很多公立图书馆都有多种语言的书籍、录音带和录像带。
- 鼓励孩子在放学后和其他学生一起参加小组活动, 让他们有机会用英语交谈。





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

School Procedures

学校生活

午餐

如果孩子不能回家吃午饭,他/她可以留在学校吃。请给孩子带些家里吃惯的食物,但学校也许不能替学生加热午餐。午餐应包括果汁或水,而不是含糖量高的汽水。有些家长会让孩子带些零食。请在午餐袋子或盒子写上孩子的名字。



午饭后,学生都要到户外去玩耍,直到上课。学校职员会负责在校园照管学生。

“无果仁”政策

有些学生对果仁有严重的过敏反应,如果他们进食或甚至接触到含有极少量果仁的食物,都会感到严重不适。为确保这些学生的安全,许多学校都采取“无果仁”的政策。如果孩子的学校是“禁果仁”,请不要让孩子携带任何含有果仁的食物到学校。

缺课

为确保学生安全到达学校,在学生不能上学时学校要求家长打电话到通知学校。如果孩子在上9时仍然没有到学校,而家长也没有打电话通知,学校会与家长联络。如果你的孩子不能上学,请在上午9时前打电话到学校。

有些学校设有电话留言机,以便家长留言请假。如果孩子连续不能上学,请你每一天都打电话通知学校。

电话留言的例子:

=====
This is (your name), my child
(child's name) is sick today.
My child's teacher is (teacher's
name).

我是(你的名字),我的孩子
(孩子的名字)今天生病。孩子
的老师是(老师的名字)。
=====

孩子在学校身体不适

如果孩子在学校身体不适或发生意外,学校会根据学校记录的电话号码与家长联络。你或紧急联络人必须尽快来学校接回你的孩子。大部份的学校都有一位受过急救训练的教职员。如果遇到严重的意外或病情,学校会叫救护车,由一位教职员陪同孩子前往医院。

有关学业成功的详细资料和建议,请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



过敏症或健康问题

如果孩子有任何过敏症或健康问题, 请通知老师。如果孩子需要在上学时间服药, 你和孩子的医生都要填写一份表格。

恶劣天气

在冬季, 有时候因为暴风雪学校可能要关闭和取消校车服务。遇到恶劣天气的时候, 请留意广播电台有关学校关闭或取消校车服务的报导。在恶劣的冬季天气或下雨的时候, 学生将会在午饭和休息的时间留在室内。

校车服务

如果孩子就读特殊课程或你的家和自己区内的学校距离很远, 可能会有校车接送。详情请向校务处职员查询。

预防疫苗注射

公共卫生局规定为了预防严重儿童疾病, 安省所有的孩子必须注射疫苗, 才可以上学读书。如果孩子没有注射所有的预防疫苗或学校的记录不全, 你将会收到公共卫生局发出的警告信。如果你不遵守规定, 你的孩子将不能回到学校上课。

- =====
 遇到以下的情况, 请打电话通知学校:
 • 你的孩子因为任何缘故不能上学
 • 你更改电话号码或地址, 或
 • 你有任何问题、担忧或建议。
 =====

你的医生会给你一张黄色的记录卡, 列明孩子曾经注射的预防疫苗。请把黄卡交给学校登记, 以确保学校有最新的记录。

有关详情, 请向你自己区内的公共卫生局查询或浏览:

<http://www.health.gov.on.ca/english/public/pub/early/immunization.html>

联络资料的更新

当你为孩子报名入学的时候, 你将家庭与工作地方的电话号码, 以及一位亲友的姓名和电话写给学校。在需要讨论孩子的学业或发生紧急事故的时候, 老师会根据这些电话号码跟你联络。如果这些电话有所改变, 请通知学校。



校园内学生的看管

在上课前至少 15 分钟以及放学后 15 分钟, 将会有一位或多位老师在校园值勤。在休息的时候, 也会有人在校园内看着孩子。在其它时间, 学校不会有人看管学生, 请不要在早上太早或放学后太晚的时间把年幼的孩子留在校园。

如果你的孩子留在学校吃午饭, 学校将会负责看管你的孩子。

着装要求

有些学校可能对着装有要求, 说明学生在上学时可以穿些什么。在冬天或雨天, 请所有的学生多带一双鞋子留在学校。在整个学年中, 年幼的学生应该多带一些可以替换的衣服留在学校。

学校可能要求学生在上体育课时穿上运动鞋、短裤和 T 恤。如果你对学校衣着的要求有任何问题, 请和孩子的老师商谈。

除非是下雨, 所有学生在休息和上课前后都要在户外活动。请让孩子穿上适合天气的衣服。

学校要求学前班的学生自己穿衣服, 老师会帮助那些仍然在学穿衣的学生。

校外参观学习

有的时候, 老师会安排学生去博物馆、公园或剧院看戏剧。校外参观学习是班上课程的重要部份。在活动前后, 学生会学习与参观有关的资料。

学校需要你的书面同意, 才可以让你的孩子参加校外参观学习活动。你的孩子会把一份同意书带回家让你签名。请把表格签好, 然后尽快交回学校。你可能需要支付部份校外参观的入场费。

一般来说, 老师欢迎家长陪同学生前往校外参观学习。

校区范围

孩子就读的学校是按你的住址而定的。每一所学校根据附近的街道和住家去划分招收学生的范围或区域。

有些教育局允许入学人数不足的学校收取居住在学校范围以外的学生。详情请向校务处职员查询。

法语浸习课程

为帮助孩子掌握加拿大的两种官方语言——英法双语,有些教育局提供法语浸习课程。法语浸习课程是一项自选课程,适合母语并非法语的孩子选读。

在法语浸习课程中,学生将会用法语学习大部份的课程;但在较高年级的时候,学生会用英语修一些课程。开始法文浸习课程的年级是由各区的教育局决定,课程会持续到中学。详情请向校务处职员查询。

国际语言课程

你自己地区的教育局可能会为学生提供多种周末或放学后的国际语言课程。详情请向校务处职员查询。

宗教节日和信仰

如果你的孩子因为宗教节日而不能到学校上课,请提前打电话通知学校,让学校知道你的孩子不能上学。

学校会尽最大的努力让你的家庭奉行自己的宗教和信仰仪式。详情请向学校老师或校长查询。

筹款活动

有时候,你可能会收到学校家长会的来信,要求捐款,以资助一些没有得到经费的学校活动。捐款纯属自愿。

升级分班的安排

在安排下学年班级的时候,学校经常会调配来自不同教室的学生。因此,你的孩子有可能在下学年不能和原来的同班同学在一起。

安省学生记录(OSR)

当你的孩子在学校就读的期间,他/她的成绩报告单、教育档案以及老师评语,都会存放在安省学生记录中(OSR)。老师会参阅学生记录内的文件,以了解你的孩子和制定他/她的学习计划。安省学生记录属于保密文件,但家长可以要求参阅。





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Teaching and Learning in Ontario Classrooms 安省教学和学习

教学方式

所有学生都有自己的独特性, 在同一班里每个学生对同一科目的理解都会有点不同。例如: 有些学生的数学较好, 有些写作较好。

为帮助每一位学生都能进一步去学习, 老师会分别为全班、小组和个别的学生编排一些课堂上和带回家的不同的学习活动。在学年结束前, 老师会确保每一位学生都能够学到所有规定的课程内容。

老师也会综合不同的教学方法。例如: 老师可能指导全班学生学习故事的结构, 然后将学生分组学习不同的故事。

老师发现, 如果学生可以“看见和感受到”所学习的概念, 他们会更容易理解。例如: 年龄小的学生用沙子和大小不同的杯子去学习体积。当学生做完后, 老师会向全班说明他们学到了什么。

语言能力是每一个科目的重要部份。例如: 在数学课上, 算出正确的答案固然重要, 但也要能够解释如何算出答案。

老师会准备一些问题让学生去讨论和解答, 而不是强调死记硬背。在所有的科目中, 学生都要学习如何作分析判断性的思考。学生学习分辨事实和假设, 用逻辑去思考, 提出问题, 根据所学的内容建立自己的观点, 然后向全班同学讲解自己的观点。

我们生活在一个全球一体化的社会。老师编排的学习活动可以帮助学生重视所有人类的经验和贡献。

有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



小组学习

有的时候, 老师会重新编排学生的座位, 以便学生分组学习。

小组学习可以帮助你的孩子和其它同学合作、分担责任、聆听和学习其它学生的观点。你的孩子可以练习英语和学到多种技能, 例如: 调查研究、组织和验证观点、采取主动、提出问题和勇于尝试。

- 创造家人交谈的机会,以便每一个人都可以参与,例如:在吃饭时间。
 - 鼓励孩子谈谈自己的观点(他/她的想法)。这样对孩子的学习会有帮助。
- 建议 >>**
- 当孩子要做小组专题作业的时候,帮助孩子和其它同学一起去做。
 - 如果你希望进一步了解课堂上的情况,请和老师谈谈。
 - 请到下列网址索取以下的资料“家长指南:如何帮助你的孩子学习数学”,和“家长指南:如何帮助孩子学习阅读”:
<http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/brochure/brochure.html>

混班教学

有些学校把两个不同年级的学生安排在同一间课堂里。在这些课堂内,老师会确保学生学到自己所属的班级课程。老师会为全班学生和两级的学生分别编排学习活动。

有的时候,学生连续两年都有同一位老师。这样的好处是老师可以了解孩子的学习需要,并且已经与孩子的家庭建立了联系。



教科书和学习材料

在安省的学校,学生不一定每个科目都使用教科书和习题书,然后每天逐页去学。

在学习活动中,老师会采用不同的材料:

教科书、图书馆的书藉、互联网、报纸、录像带以及其它的资料。



初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Education Policies 教育政策

安省法律要求所有的学校都要遵守一些政策和程序, 以保障和帮助孩子在学校顺利地学习。

学生人人平等

学校致力于提供一个所有学生都可以得到尊重、尊严和理解的学校环境。平等政策确保不会因为种族、血统、原居地、肤色、族裔、国籍、宗教、性别、性取向、残疾和家庭状况的不同而受到歧视。此政策同时也确保不会因为上述情况而妨碍学生的学业。如果你有任何关注, 请和老师或校长商谈。

有关学校所有人士的权利, 请参考安省人权委员会及其刊物

<http://www.ohrc.on.ca/english/publications/index.shtml>

按年龄编级

当学生报名入学的时候, 他们所读的班级是根据年龄而分配的, 并非照原居住国家所完成的年级。但是, 在编排学习活动的时候, 老师会考虑到学生以前的教育水平。

潜在危害的举报

当学校教职员观察到可能有人虐待、苛待或疏忽照顾儿童, 或者是有学生报告受到不良对待, 法律规定老师必需通知负责保护儿童的机构。(名为“Children’s Aid Society 儿童保护中心”或“Family and Children’s Services 家庭及儿童服务中心”)。

有关详情, 请浏览: <http://www.oacas.org/resources/whentoreport.htm>

出勤规定

法律规定所有六至十八岁的学生都必须上学读书。如果学生长时间没有到学校上学, 教育局将会调查缺课的原因, 并且在必要时通知有关当局。

如果孩子将会在一段较长的时间内不能上学, 请预先告诉老师。有时候, 老师会建议一些给孩子在缺课期间学习的内容。



有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Student Behaviour 学生行为

行为守则

学校的教职员致力于消除校内的不良情况, 例如: 虐待、欺辱、歧视、威吓、仇恨性的言语和行为, 以及任何形式的暴力。学校制订行为守则, 是为了防患于未然, 鼓励和平解决问题的技巧, 以及创造一个安全和友善的环境。



学校和孩子的老师会制订一些规则, 帮助学生遵守行为守则。老师会向学生解释规则的内容, 通常也会把规则张贴在学校内。

任何参与学校活动的人, 包括学生、家长或监护人、义工、老师或其它职员, 都必须遵守行为守则。行为守则也适用于在学校以外进行的学校活动。

- 鼓励孩子熟悉学校和课堂的规则。
 - 提醒孩子打架斗殴和其它不当的行为所引起的严重后果。
 - 请老师通知家长如果老师对孩子的行为有所关注。
- 建议 >>**
- 索取一份学校的行为守则。
 - 如果你感到行为守则或校规对你的孩子不公平, 你可以和老师商谈, 必要时可以和校长商谈。
 - 如果你对另一位学生的行为感到关注, 请与老师商讨。

家长的角色

孩子行为的改变可能是由于适应新学校、新语言和新国家而产生的正常表现。如果老师对你孩子的行为或跟其它同学的关系感到关注时, 他/她可能会跟你联络。

老师会向你解释他/她在学校如何帮助你的孩子, 也可能会建议你在家里如何帮助孩子。家长和老师的配合可以带给孩子一致的信息, 知道在学校应有的行为。

如果你有任何疑问, 请和老师联络。

有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



不适当的行为和处罚 (Inappropriate Behaviour and Discipline)

学校会处罚不遵守学生守则的学生。根据情节的轻重，处罚包括口头和书面警告，课后留校，停课（一到二十天）或者开除。

校长根据具体的情况确定停课的长短。校长对学生是否明白了他或她的行为后果以及其他因素会予以考虑。类似盗窃和造成身体伤害的侵犯行为，将导致自动停课。如果学生停课或开除，家长将会得到通知。

=====

可能导致停课、开除学籍和警方介入的行为

- 打架
- 威胁他人
- 对老师使用粗言秽语
- 贩卖违禁药物或武器
- 抢劫
- 使用武器伤害他人身体, 或恐吓要对他人造成严重伤害
- 伤害他人身体, 因而需要医护人员护理
- 恶意破坏
- 性侵犯
- 提供酒精给未成年者

=====



初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议



What Students Learn 学习内容

安省教学大纲

在安省, 所有公立学校都要求遵照安省的教学大纲。教学大纲列出由学前班到各年级的每一个科目中, 学生应该达到的要求。

每一个科目都有教学大纲: 英语、数学、科学技术、社会学科、法语、健康及体育和艺术。学前班也有教学大纲。老师要按照教学大纲去编排各种学习活动。

校务处职员可以告诉你如何取得这份课程指南。该文件登载在以下网址:

<http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/curricul/curricul.html>



=====

摘录自 1 至 8 年级的语言教学大纲:

“在 3 年级结束时, 学生将学会如何正确地使用名词、动词、形容词和副词, 把信息组织成一些简短的段落。”

=====

初学英语的学生

如果有必要, 老师会编排适合你的孩子的学习活动。根据孩子的英语能力, 老师可能修改对孩子的学习要求; 或编排某些学习活动, 以帮助你的孩子与其它孩子保持同样的学习进度。

法语

为帮助孩子学习加拿大两种官方语言之一----法语的基本沟通技能, 所有学生都要学习法语及其文化。教育局必须在 4 年级开始提供法语课程, 也有些教育局在 4 年级以前已经开设法语课程。

有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



特殊教育

特殊教育课程为有明显学习困难或特殊需要的孩子提供额外的帮助。有些孩子只需要短期的帮助,而另外一些学生有较复杂的学习和健康需要。

孩子需要帮助的原因可能是:身体健康、智力、情绪、行为、表达、语言、视力听力困难,或与他人交往沟通有严重困难。特殊教育课程也为智商较高的学生提供。

缺乏英语能力并不表示需要特殊教育。但是,如果孩子在学业或与其它同学相处方面有困难,就可能是学习有困难的表现。有时候,问题的出现是孩子适应新语言和新学校的正常过程。有关孩子以母语学习的学习技能的信息,例如:以前的成绩单,往往可以帮助老师找到学生感到困难的原因。

如果你担心孩子可能有明显的学习困难,请和老师商谈。老师有多种非正式的方法可以评估你的孩子。如果有必要,你或老师都可以提出要求给孩子进行一次正式的评估。

学校需要根据特殊教育的程序,评估和决定你的孩子是否符合接受特殊教育的条件。为决定孩子的需要,你必须提供书面的同意书并出席会议,包括鉴定安置审查委员会(IPRC)会议。





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

The Report Card 成绩单

理解成绩单

从1至8年级,每年你都会收到三次成绩单。安省的成绩单是根据安省的教学大纲,告诉你有关孩子在每个科目的学习表现。

通过字母等级或百分比,你会知道:

- 你的孩子是否达到所读年级应有的技能和知识。
- 你的孩子在该科目是否超过、达到、接近或低于安省的标准。



等级	定义	安省的标准	字母等级 (1至6年级)	百分比 (7和8年级)
第4级	学生能够表现应有的知识和技能	成绩 <u>超过</u> 安省的标准	A+ A A-	90-100 85-89 80-84
第3级	学生能够表现 <u>大部份</u> 应有的知识和技能	成绩 <u>达到</u> 安省的标准	B+ B B-	77-79 73-76 70-72
第2级	学生能够表现 <u>部份</u> 应有的知识和技能	成绩 <u>接近</u> 安省的标准	C+ C C-	67-69 63-66 60-62
第1级	学生能够 <u>有限度地</u> 表现 <u>一些</u> 应有的知识和技能	成绩 <u>远低于</u> 安省的标准	D+ D D-	57-59 53-56 50-52
R或 低于50	学生不能够表现应有的知识和技能	需要多方面的额外辅导	R	低于50

成绩单登载于下列的网址:

<http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/forms/report/1998/report98.html#elem>

有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
Immigration Canada



安省的成绩单

达到安省标准的第3级 (B+ 至 B-), 是表示你的孩子已经做好升级的准备。我们期望大部份的学生都可以达到这个水平。

“R “或”低于50”表示学生需要多方面的额外辅导, 你和老师需要准备一项帮助孩子成功的计划。

评分规则

老师会评估孩子在整个学期中多方面的表现: 测验、个人和小组作业、家庭作业和每天在班上的参与。老师会根据教学大纲中的水平要求去选出最接近学生成绩的等级, 然后给予适当的字母等级或百分比。

有关成绩等级的详情, 请参阅安省的教学大纲。校务处职员可以告诉你如何取得一份教学大纲。

教学大纲有登载于: <http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/curricul/elemcurric.html>.

学习技巧

在成绩单中, 有一个部份是关于孩子的学习技能。这部份可以让你了解孩子在各方面的能力, 包括: 解决问题、课堂参与、制定目标、主动性、完成作业、使用资料、与别人合作和独立完成工作的能力。

学前班的成绩单

每一个教育局都有自己的学前班成绩单。老师根据对学生在学前班的学习要求, 评估学生的进度并填写成绩单。

家长意见反馈

成绩单附有一份意见反馈表格。请你在签名后, 由孩子交回学校, 你也可以在出席家长教师面谈时带来学校。有些家长会在反馈表格写上意见。回执将会连同孩子的成绩单一起存放在安省学生记录的档案内。

=====

在收到成绩单之间的期间, 家长如何跟进孩子的学习:

- 定期和孩子谈谈学校的生活。这样你将会察觉哪些方面很顺利, 哪些方面有困难。
 - 请孩子给你看看他/她的作业和测验成绩。
 - 和孩子一起阅读, 观察他/她的阅读技能。
 - 采取积极的态度, 赞赏孩子的努力。这样可以鼓励孩子多谈学校生活。
 - 如果你有特别的关注, 请和老师商谈。
- =====



初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议



How the Work of ESL and ELD Students is Evaluated on the Report Card

如何评估 ESL 和 ELD 学生的成绩

正在学习英语的学生在每个科目上都需要时间和帮助以增强他们的英语知识和技能。

一些科目，学生可能与同年级的其他同学做同样的功课。在另一些科目，老师可能根据孩子的英语水平调整学生应该达到的学习要求。随着孩子英语的提高，老师会开始给他或她愈来愈多的与其它同学一样的功课。

如果孩子刚刚到加拿大，老师可能不给具体成绩。

英语班(ESL) 和英语基础班(ESD)的项目

如果老师在成绩单上的 ESL 或 ESD 栏目作了记号，那表明：

- 学生与同年级其他学生所学的功课不同
- 老师就学生的英语水平对应该达到的学习要求做了调整
- 成绩单上的学生成绩是根据已调整后的要求，而不是与同年级其他同学相同的学习要求而评定的。
- 老师在成绩单上写下如下评语：‘某某科目的成绩是根据学生在 ESL 或 ELD 项目中的要求而评定的，这与同年级的一般要求不同。

English <input checked="" type="checkbox"/> ESL <input type="checkbox"/> ESD <input type="checkbox"/> Not applicable <input type="checkbox"/> IEP	<i>The (grade/mark) for (strand/subject) is based on achievement of the expectations in the ESL program, which vary from the Grade <u> </u> expectations.</i>
--	--

有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



如果老师没有在成绩单上的 ESL 或 ESD 栏目作记号，那么成绩单上的成绩是根据与同年级其他同学相同的要求而评定的。

如果需要更多学习英语的信息，请参考本册有关学习英语章节。

英语学习的阶段

老师可能会谈到有关学习英语的各个阶段。简单地说,是指:

1. 用英语进行基本的沟通
2. 在熟悉的环境和有人帮助的时候学用英语
3. 在新的环境和有人帮助的时候学用英语 – 孩子有较强的独立能力
4. 用和其它说英语的同学相同水平的英语。这个阶段一般需要最长的时间

有关英语学习的阶段的详情, 请浏览:

<http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/curricul/esl18.pdf>





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Parent Involvement and Good Communication with the Teacher 家长参与和与老师的良好沟通

你的参与有助于孩子的成功

在安省,学校鼓励家长积极参与孩子的教育,以及和老师建立良好的沟通。研究发现,家长的参与可以使孩子更加成功。

良好的沟通可以帮助老师认识孩子也可以帮助家长了解学校的情况。同时可以帮助孩子更顺利地适应一个不同的学校体制。

与老师沟通

老师知道有些正在学英语的家长在与老师沟通时可能会有困难。老师仍然欢迎你和他们谈谈有关孩子的事情。

建议 >

>

- 向学校查询是否有翻译可以帮助你和老师交谈。
- 请一位亲友(不能是小孩)陪你到学校,或跟老师在电话交谈。请预约时间,以确保老师有空和你交谈。
- 在电话交谈的时候,你可以用电话的三方通话功能(*71)。该功能可以让你、老师和翻译(或懂英语的亲友)同时对话。该功能需要一点费用。详情请看电话簿内的特别服务项目。
- 把你的问题或忧虑写下并放进信封内,由孩子交给老师。

如果我不会说或看英语

当家长仍在学习英语时,也可以有多种方法去帮助孩子:

- 帮孩子安排做作业的时间
- 和孩子谈谈他/她学习的内容
- 用母语为孩子朗读,或听孩子朗读
- 安排孩子参加图书馆或其社区的活动来充实自己

有关学业成功的详细资料和建议,请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



与老师联络

打电话到校务处给老师留言给。把你的姓名和电话、孩子的姓名和教室号码, 以及最方便与你联络的时间告诉校务处的职员。老师将会在白天或在黄昏时回电给你。

保密规定

你和老师谈话的所有内容都会保密。老师不会把孩子的学业或家庭情况告诉其它家长或社区人士。

学校和家长的沟通

学校会定期让孩子带一些资料给你, 例如: 课堂和学校活动的通知、家长通讯、校外参观学习的同意书、以及其它重要事情的通知。

- 提醒你的孩子, 你需要看看学校派发的资料。
- 请孩子检查自己的书包, 看看有没有学校的通知或信件。孩子经常会忘记交给你。

- 建议 >>**
- 在家里安排一个固定的地方, 存放学校的通知。
 - 把重要的通知贴在家里。
 - 尽快把回执让孩子带回学校。
 - 如果你有任何疑问, 请和学校联络。



家庭作业

检查家庭作业是家长了解孩子在学校学习的一个途径。作业的多少是根据孩子的班级而定的。每天晚上, 学生都要看书。老师会解释对作业的要求。

- 和孩子一起安排一个舒适的学习地方, 避免电视机或其它声音的干扰。提供学习需要的原珠笔、铅笔、橡皮擦、纸和字典。
- 固定做作业的时间, 同时帮助孩子制定学习计划完成他/她的作业。
- 问孩子作业的内容, 在孩子做完后, 与他们讨论作业的内容。
- 当孩子遇到困难时, 要鼓励他/她, 并且经常赞扬他/她的努力。这样会令孩子感到有信心。
- 如果作业太难、需要太长时间、或者太容易, 请告诉老师。
- 定期与孩子谈谈学业。就算是你不熟悉这个题目, 你仍然可以做一位良好的听众。

建议 >>

=====
如果你的孩子没有作业:

- 让孩子告诉你他在白天做了些什么
 - 读书给孩子听, 或让孩子读给你听
 - 鼓励孩子玩拼图, 或一些训练思考和对话的游戏
 - 如果孩子经常没有作业, 和老师谈谈
- =====



会见老师

大部份学校都会给家长提供和老师会面以及了解学校的课程的机会。这可能称为“会见老师之夜”、“课程之夜”或“开放日”。这些活动一般都是在学年初举行。

会见老师并不是和老师讨论孩子表现的最适当时间,如果你对对孩子有特别的关注,你可以预约时间和老师面谈或通电话。

会见老师的内容:

- 学生学习的内容
 - 课室中的特别专题作业或活动
 - 对家庭作业的要求
 - 学生行为守则的要点
 - 你如何在家里帮助孩子
- =====

- 告诉老师如果他/她对孩的表现子有关注,或孩子取得优异 成绩时打电话给你。

建议 >>

- 在学校内到处走走。参观学校图书馆和体育馆。这样可以帮助你和孩子谈论他们的体育和图书馆活动。



解决问题

如果你有任何建议或对孩子有任何关注,请和老师商谈。如果你的孩子和其它的孩子有冲突,请告诉老师。

在可能的情况下,学校会鼓励并协助学生自己解决问题,但有时候也需要家长的介入。

- 向孩子提问可以帮助你了解情况。
- 向老师解释孩子告诉你的情况和孩子的感受。告诉老师你是如何帮助孩子解决问题。
- 听听老师的观点并听听老师在学校的治疗方法。考虑在家里是否可行。
- 制定一个你和老师能一起实行的计划,以便孩子可以从你和老师得到同样的信息。
- 和老师约定再次商谈,以便看看这办法是否有效。
- 如果问题仍没法解决,请找校长商谈。如果校长也不能够解决问题,请找学校校监。校务处有校监的电话号码。

建议 >>

=====

帮助孩子尝试自己去解决问题

- 鼓励孩子和老师谈谈他们面临的问题
- 帮助孩子练习怎样去解释有关的问题
- 提醒孩子学校的规则是不准用打架和用粗俗语言去解决问题
- 告诉孩子,如果她/他自己不能解决时,你会介入

=====

初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议



Parent Teacher Interviews 家长老师面谈

什么是家长老师面谈?

家长老师面谈一般是每年举行两次, 时间是在 11 月或 12 月和 3 月份。家长必须出席秋季的家长老师面谈, 而 3 月份的面谈是根据家长或老师的要求而定。你的孩子会把有关家长老师面谈的通知带回家。



家长老师面谈是家长和老师讨论什么是帮助孩子进步的最好途径。这是一个好的机会让家长和老师商谈彼此可以做些什么使孩子的学业成功。面谈通常是 10 至 15 分钟。

在面谈中, 老师可能会向你解释成绩单的内容, 并谈谈他/她目前是如何教导你的孩子的。老师会把孩子从学期开始到最近的作业进行比较, 让你看到孩子学到些什么。老师可能会向你建议如何在家里去帮助孩子。

有些老师会鼓励学生出席面谈, 谈谈自己的学业。如果你希望单独和老师讨论特别的事情, 请和老师另约时间。

- 面谈前预先和孩子谈谈, 了解他/她喜欢学校生活的那些方面以及在那些方面有困难。
 - 想想有什么问题要问老师。用笔写下来, 可以帮你记住问题。
- 建议 >>**
- 如果需要的话, 请向学校查问是否可以提供翻译。如果学校没有翻译, 请带一位亲友 (不能是小孩) 出席面谈。
 - 面谈一般是 10 至 15 分钟。请至少在面谈前 5 分钟到达, 以便尽量使用全部安排的时间。

有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



建议 >>

- 有时候, 家长和老师需要再次见面或用电话联络, 以跟进一些事项。你或老师都可以建议再次交谈。
- 面谈后, 跟孩子讨论一下面谈的内容。侧重好的方面, 在谈到你担心的问题时要具体明确向孩子解释任何你和老师制定的计划。
- 即使是孩子的学业顺利, 也要和老师保持联络。这样对孩子有鼓励的作用。

=====

家长经常向老师提出的问题:

- 我的孩子学习英语的进度如何?
- 我的孩子在那些科目可以学到所属班级的正常课程?
- 我的孩子在那些科目需要额外的辅导? 要什么形式的辅导?
- 我的孩子需要花多少时间做作业?
- 我的孩子和其它学生的关系是怎样?
- 我在家里应该如何帮助孩子?

=====



初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议



Getting Involved in Your Child's School 参与学校的事务



义务工作

学校经常鼓励家长义务为学校的活动服务。家长义工可以陪同学生参加校外参观学习,在图书馆工作,听学生读书,或在其它必要的方面提供服务。向孩子的老师建议一些你自己母语或有关你自己文化的书籍、报纸、杂志或录像带。和老师谈谈有哪些适合课堂和图书馆的材料。和孩子的老师谈谈有关义务工作的机会。

学校的活动和会议

学校可能会为家长和学生组织一些特别的活动,例如:学生表演和学校游艺会。有时,学校会组织有关学业的讲座,例如:阅读写作、数学、如何帮助孩子学业成功。这些活动都是家长和孩子共渡时光的好方法,并且可以增加家长对学校的了解。

校务委员会

每一间学校都有由家长、社区人士和学校教职员组成的顾问委员会,简称为校务委员会。校务委员会和校长讨论学校的政策和计划。所有家长都可以参加校务委员会的会议和参与讨论。同时,所有家长都有资格成为校务委员会的干事。有些学校的校务委员会干事是通过正式选举产生;另一些学校的校务委员会干事是由家长自愿担任的。

建议 >>

- 向校务处索取校务委员会主席的姓名和电话。
- 和校务委员会主席联络,讨论你想怎样参与校务委员会。
- 出席校务委员会会议、了解校务委员会如何进行工作、对校内你感兴趣的事情提出问题,建议,并分享你的观点。
- 和校务委员会主席或干事谈谈如何帮助学校教职员以及其它家长了解你的族裔和新移民学生的需要。
- 建立一个家长联络网,以通知其它家长有关学校的活动及欢迎新移民家庭。

有关学业成功的详细资料和建议,请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Provincial Testing – EQAO 安省统考 - EQAO

3 年级和 6 年级的学生将会参加由教育质量和问责办事处(EQAO)负责的统一测验。学校会把有关测验日期的通知信寄到学生家里, 测验一般是在 5 月份举行。

测验是根据安省的教学大纲, 目的是要了解全省各地学生在阅读、写作和数学方面的程度。



教育质量和问责办事处(EQAO)测验的成绩不会记录在成绩单或学院及大学的申请表上。也不会用于决定孩子将来任何方面的发展。

教育质量和问责办事处将会准备一份报告, 详细说明你的孩子在阅读、写作和数学方面的成绩。报告将会于下一个学年由学生带回家。

在有些情况, 如果你的孩子是刚到加拿大并处于初学英语的阶段, 他/她可能获免参加测验, 或可以在参加测验时得到更多的时间。

有关详情, 请浏览教育质量和问责办事处的网址:

www.eqao.com/

EQAO 的例题

学生可能需要:

- 写一篇文章以说明一个观念
- 找出一篇文章的中心思想
- 计算完成一个旅程所需要的时间并用文字解释计算方法



初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

The Middle Grades (6, 7 & 8)

6, 7, 8 年级

6、7 和 8 年级的课程是为学生进入高中准备的。学生有时候需要转到另一间学校升读 6、7 和 8 年级, 但有时候也会留在原校。

如果你的孩子需要转校, 你的学校会为家长和学生安排活动, 帮助你们做好转学的准备。

在 6、7 和 8 年级, 学生会有专科老师教授不同的科目。学生将会有一份时间表, 说明每一个科目的上课日期和时间。

其中一位和你接触最多的老师将负责和你联络, 讨论你对孩子的问题、忧虑和建议。这位老师会在家长老师面谈的时候和你见面, 你也可以要求会见其它的老师。

上高中的准备

在初中 6、7 和 8 年级, 学生开始计划他们的高中教育。老师会帮助学生考虑自己的专长、兴趣和毕业后的计划。这些计划可以帮助学生准备在高中中的选课。

在 8 年级, 学校会为学生和家长组织一些活动, 帮助他们做好升读高中和 9 年级的准备。这些活动都是家长提问和讨论什么对孩子最适合的好机会。

- 和孩子谈谈在高中毕业后的计划。讨论他/她的优点和兴趣。大部份的学生都不能够确定将来的计划, 这是很正常的。

建议 >>

- 和老师讨论什么对孩子是最适合的。有些学校有辅导老师。
- 参加学校或高中为 8 年级学生家长举行的高中信息会议。



ESL 学生家长常提出的问题:

- 在附近的中学是否有 ESL 课程?
- 有没有配合我的孩子兴趣的特别课程?
- 中学学校如何配合新移民学生的需要?

=====

有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南



Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
Immigration Canada





初到加拿大?

帮助子女学业成功
的资料和建议

Need More Information?

需要更多资料

这份指南提供了很多方面的基本资料。以下是取得进一步资料的方法:

- 和孩子的老师、校长或校务处职员商谈
- 向教育局和教育部索取更多有关政策和程序的资料
- 教育部的网址是 <http://www.edu.gov.on.ca/eng/welcome.html>
- 如欲寻找你住区的教育局, 请浏览 <http://sinfo.edu.gov.on.ca/>
- 或浏览: 安省家长委员会 www.ontarioparentcouncil.org

如要查询其它在安省安居的资料, 包括: 学习英语、寻找工作、寻找房屋、医疗服务及其它服务, 请浏览 www.settlement.org



有关学业成功的详细资料和建议, 请到 www.settlement.org/edguide 参阅安省小学新移民指南

